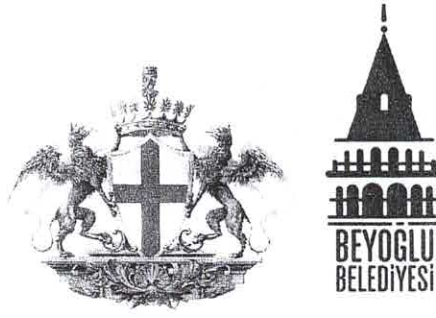




## BEYOĞLU VE CENOVA ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

7 Şubat 2007 tarihinde, İstanbul'da taraflar toplandı: Beyoğlu İlçesini temsilen, Belediye Başkan Yardımcısı Arif Köklü, ve Cenova Şehrini temsilen Belediye Başkan Yardımcısı Anna Castellano, Beyoğlu ve Cenova arasında farklı alanlarda işbirliği anlaşması kurmaktadır.

Günümüzde Beyoğlu'nun bir semti olan Galata bölgesi'nin Cenova Cumhuriyeti zamanında bir yerleşim yeri olmasının ve Galata Kulesi gibi, Cenova varlığının işaretlerinin kanıtlamış olduğu, iki şehir arasındaki tarihi ve kültürel ilişkileri göz önünde bulundurarak, yukarıda ismi geçen TARAFLAR dayanışmaya yardım ederek; turizm, ekonomi, kültür ve sosyal hayat alanlarında ortak proje geliştirmeye ve karşılıklı işbirliğine yardım eden daha ileri temasları oluşturma niyetindeler.

- 1) TARAFLAR ekonomi, kültür ve turizm alanlarında deneyim ve bilgi değişiminin gelişmesine yardımcı olacaklardır.
- 2) TARAFLAR önümüzdeki senelerde karşılıklı anlayışı geliştirecek işlerin hazırlığı ve organizasyonu için işbirliği yapacaklardır.
- 3) TARAFLAR Beyoğlu İlçesi ve Genova Şehri'nin çevresel, sanatsal ve insanlık mirası farkındalığını artırmanın önemli bir yolu olan turizm alanındaki işbirliklerinin gelişmesini teşvik edeceklerdir.
- 4) TARAFLAR turizm alanında çalışan kurumları güçlendireceklerdir. TARAFLAR varolan web sitelerini kullanarak, bilgi-noktalarında promosyon malzemeleri dağıtarak, ek olarak festivallerde, seminerlerde ve turist çalışma atölyelerinde yer alarak, karşılıklı turistik bilgi değiştireceklerdir.
- 5) TARAFLAR ilgili bölgeler arasında ekonomik işbirliğinin genişlemesini ve firmalar arasındaki ilişkilerin iyileşmesini teşvik edeceklerdir.
- 6) TARAFLAR 2004 Avrupa Kültür Başkenti olan Cenova tarafından yürütülmüş aktivitelerdeki deneyimleri karşılıklı değişeceklerdir.

7) TARAFLAR sergiler, fuarlar, festivaller veya ulusal kutlamalar esnasında, sanat gruplarının, ekiplerinin, spor alanında uzmanların ve gösteri dünyasından ekiplerin karşılıklı değişimlerini teşvik etmeyi taahhüt ederler.

8) TARAFLAR, bölgelerindeki gençlerin ortak projelerini ve karşılıklı değişimlerini teşvik etmeyi taahhüt eder.

### **İLETİŞİM KOMİTESİ**

Taraflar, Beyoğlu İlçesi adına “Beyoğlu Belediyesi Kültür, Eğitim ve Sosyal İşler Müdürlüğü”, Cenova Şehri adına “Unità organizzativa Gabinetto del Sindaco” ve “ Unità Organizzativa Comunicazione”, mevcut anlaşmanın gelişimi için işbirliği yapacaklardır.

### **SONA ERİŞ**

Bu anlaşma imzalanma tarihinden itibaren geçerlidir.

Bu anlaşma, bir tarafın, diğer bir taraf tarafından anlaşmanın yasal değerinin sona erdirildiğini belirten yazılı bir iletişimi almasından 6 ay sonra sona erer.

Bu doküman Beyoğlu’nda 7 Şubat 2007 tarihinde Türkçe ve İtalyanca derlenmiştir, ve her iki metinde aynıdır ve aynı yasal değere sahiptir.

Açıklananlara uyarak, mevcut anlaşma Beyoğlu ilçesinde, 7 Şubat 2007 tarihinde imzalanmıştır.

**Cenova Belediye Başkanı**  
**Giuseppe Pericu adına,**

**Belediye Başkan Yardımcısı**  
**Anna Castellano**



**Beyoğlu Belediye Başkanı**  
**Ahmet Misbah Demircan adına,**

**Belediye Başkan Yardımcısı**  
**Arif Köklü**

